1 入乡随俗

Do as the Romans Do

题解
Introduction

一个人到了新的地方，可能会遇到一些不习惯的事情，怎么办呢？最好的办法就是“入乡随俗”。

One who is in a new place may encounter things that he/she is not used to. What should he/she do? The best way is “When in Rome, do as the Romans do.”

词语学习
Vocabulary

01

1	入乡随俗	rù xiāng suí sú	*idm.*	when in Rome, do as the Romans do
2	渐渐	jiànjiàn	*adv.*	gradually; little by little
3	迟到	chídào	*v.*	be late
4	着	zhe	*part.*	*used after a verb or adjective to indicate a continued action or state, often with the particle “呢” at the end of the sentence*
5	不好意思	bù hǎoyìsi		feel embarrassed; be ill at ease
6	为了	wèile	*prep.*	in order to; for
7	闹钟	nàozhōng	*n.*	alarm clock
8	懒虫	lǎnchóng	*n.*	lazybones
9	该	gāi	*aux.*	have to; should; ought to
10	感谢	gǎnxiè	*v.*	thank
11	打招呼	dǎ zhāohu		say hello; greet
12	有些	yǒuxiē	*pron.*	some; not many
13	问好	wèn hǎo	*v.*	say hello to; send one’s regards to

14	而	ér	*conj.*	*used to express coordination by joining two elements opposite in meaning that show a contrast*
15	奇怪	qíguài	*adj.*	strange; odd
16	下面	xiàmiàn	*n.*	following; next
17	邻居	línjū	*n.*	neighbor
18	对话	duìhuà	*n.*	dialogue
19	伞	sǎn	*n.*	umbrella
20	肯定	kěndìng	*adv.*	surely; sure
21	却	què	*adv.*	but; yet
22	挺	tǐng	*adv.*	very; rather
23	亲切	qīnqiè	*adj.*	warm; cordial
24	熟人	shúrén	*n.*	acquaintance
25	回答	huídá	*v.*	answer
26	成语	chéngyǔ	*n.*	idiom; set phrase
27	适应	shìyìng	*v.*	get used to; be accustomed to
28	风俗	fēngsú	*n.*	social custom

走进课文
Text

02

入乡随俗

来中国半年多了，我已经渐渐地习惯了这里的生活。

刚来中国的时候，最不习惯的是早上八点钟上

1. “我”来中国多长时间了，有什么变化？
2. “我”最不习惯的是什么？

课。因为[1]我是个夜猫子[2]，喜欢晚睡晚起，所以经常迟到。你进教室的时候，别人正上着课呢，大家都看着你，真不好意思。为了不迟到，我买了一个闹钟。每天早上一到七点钟，它就大叫："懒虫，该起床了！懒虫，该起床了！"虽然不好听，我还不能不感谢它。因为有了它，我现在已经很少迟到了。

我还有一件不习惯的事，就是打招呼。有些中国人和我见面不是问好，而是问一些奇怪的问题。下面就是今天早上我和邻居的对话：

"早！"

"早上好！"

"吃了吗？"

"吃了。"

"去上课呀？"

"是。"

"外面正下着雨呢，带伞了吗？"

"谢谢，我带着呢。"

这要是在半年以前，有人这样跟我打招呼，我肯定生气了。可是，现在我却[3]觉得挺亲切的，因为我知道，他们跟熟人才这么打招呼。要是你不想回答他们的问题，问好就可以了。

3. "我"为什么经常迟到？
4. 迟到的时候，"我"为什么觉得不好意思？
5. 为了不迟到，"我"做了什么？
6. 闹钟怎么叫"我"起床？
7. "我"为什么要感谢闹钟？

8. "我"为什么不习惯和中国人打招呼？
9. 哪句是"我"说的，哪句是"邻居"说的？请分角色读一下。

10. 半年前，有人这样跟"我"打招呼，"我"会怎么样？为什么？
11. 中国人和熟人怎么打招呼？
12. 要是不想回答中国人打招呼的问题，可以怎么办？

---

1. 因为……所以……："因为"表示原因，"所以"表示结果，共同构成因果复句。有时候"因为"和"所以"可以不同时出现。"因为" indicates the cause, and "所以" indicates the effect. They together form a complex sentence of cause and effect. Sometimes "因为" and "所以" do not have to be used together. 例如：因为天气不好，所以运动会不开了。/他太忙，所以没来。/因为一件小事，他就生气了。
2. 夜猫子：口语里比喻经常睡得很晚的人。"夜猫子" is a colloquial term referring to a person who usually stays up very late. 例如：他是个夜猫子，常常夜里三四点钟才睡觉。
3. 却：副词，表示转折。用在动词、形容词前。"却" is an adverb meaning but or yet. It is used in front of a verb or an adjective. 例如：文章虽然短，却很难。/我虽然知道这个字的意思，却不知道怎么读。

中国有一个成语叫“入乡随俗”，意思是：到了一个新的地方，就要适应那里的风俗习惯。

13.“入乡随俗”是什么意思？

综合注释
Comprehensive Notes

1. 别人正上着课呢

“V+着”，表示动作或状态的持续。例如：

“V+着” indicates that an action or a state is continuing. For example,

① 他闭着眼睛，在想什么呢？

② 玛丽背着一个大包站在路口，好像在等人。

③ 她穿着一件漂亮的新衣服。

④ 他拿着一束花去看老师。

试一试：根据提示和所给的动词完成带“着”的句子

Practice: Complete the following sentences with the given verbs and “着”.

（1）A：外面正下着雨呢，_____。（带）

B：雨快要停了，不用带伞了。

（2）我该走了，朋友们在_____。（等）

（3）A：我在跟你说话呢，你想什么呢？

B：_____。（听）

2. 我还不能不感谢它

“不/没……不/没……”，双重否定，表示强调肯定。例如：

“不/没……不/没……” is a double negation emphasizing an affirmative statement. For example,

① 这件事他不会不知道。（他肯定知道）

② 我们没有人不愿意。（我们都愿意）

③ 我又不是没告诉过你，怎么忘了呢？（我告诉过你）

试一试：用指定词语改写句子

Practice: Rewrite the sentences below with the given phrases.

（1）不吃早饭对身体不好，你应该知道。（不是不）

→_____

（2）明天的活动很重要，我必须参加。（不能不）

→_____

（3）他虽然很努力，可是因为学习方法不对，进步不快。（不是不）

→_____

（4）我真的给你打过电话，但你都不在。（不是没）

→_____

3. 有些中国人见面不是问好，而是问一些奇怪的问题

"不是A，而是B"，用在对立复句中，强调B是正确的。例如：

"不是A，而是B", literally meaning "not A, but B", is used in an oppositional compound sentence to stress that B is correct. For example,

①A：昨天你怎么没来？

B：不是我没来，而是你没看见我。

②他不是不会说汉语，而是不好意思说。

③他不是普通人，而是一个非常有名的画家。

试一试：用"不是……，而是……"完成对话

Practice: Complete the dialogues with "不是……，而是……".

（1）A：别人都去旅行了，你不想去吗？

B：我不是不想去，_____。

（2）A：他为什么总是迟到？是不是因为路上堵车？

B：_____，而是起床太晚了。

（3）A：我们是这个星期三有考试吧？

B：不是这个星期三，_____。

（4）A：她是不是病了？为什么越来越瘦呢？

B：_____，而是在减肥呢。

课堂活动
In-Class Activity

两个人一组，先自我介绍，然后分别向全班介绍自己的同伴。

Work in pairs. Make a self-introduction first and then introduce your partner to the class.

参考内容：Your introductions may include:

（1）姓名、哪国人［国籍（jí）］；

（2）学汉语多长时间了；

（3）有什么爱好；

（4）现在有什么还不太习惯的事情。

综合练习
Comprehensive Exercises

一、选词填空 *Choose the right words to fill in the blanks.*

“教室”的“室”是屋子的意思，可以组成的词有：办公室/图书室/会客室/会议室/浴室/室外……试着选择合适的词填到括号里。

“室”means “room” in “教室” and can be used in some other words like “办公室/图书室/会客室/会议室/浴室/室外”, etc. Choose the proper words to fill in the blanks.

1. 房间里没有（　　），洗澡不太方便。
2. 我去留学生（　　）报名。
3. （　　）里正在开会呢。
4. 今天，（　　）里的人很多。
5. A：小刘，有人找你。
   B：在哪儿呢？
   A：在（　　）。
6. 下课以后，最好做做（　　）活动。

二、把下面左边带有“室”的词语和右边对词语的解释连线
Draw a line to match each word on the left with its definition on the right.

1. 室友	a. 屋子外面
2. 室外	b. 同屋
3. 阅览（yuèlǎn）室	c. 睡觉的房间
4. 卧（wò）室	d. 看书报或杂志的房间

三、选择课文中学过的下列词语填空
Fill in the blanks with the given words and expressions.

不好意思　为了　感谢　有些　对话　肯定　挺　回答　适应

1. （　　）学习汉语，我来到了中国。
2. 我来晚了，真（　　）！
3. 您给了我很多帮助，太（　　）了！

4. 周末，（　　）人喜欢去郊游，（　　）人喜欢在家里休息。
5. 请听下面的（　　），然后（　　）问题。
6. 我刚来北京，还不太（　　）这里的生活。
7. 他说来，就（　　）会来，我们再等一会儿吧。
8. 老师说，我口语（　　）好的，可是听力不太好。

四、选择意思相近的词语填空 *Choose a suitable word for each blank.*

1. 感谢　谢谢
（1）您做的菜太好吃了，（　　）！
（2）在北京的时候，您给了我很多帮助，非常（　　）！

2. 渐渐　慢慢
（1）他（　　）地走着，在打电话。
（2）天气（　　）地热了。

3. 习惯　适应
（1）我（　　）了早睡早起。
（2）我很快（　　）了这里的生活。

4. 为了　因为
（1）我来这儿，不是（　　）找工作，而是（　　）学习。
（2）我（　　）喜欢中国文化，所以来中国留学。

五、用指定词语改写句子 *Rewrite the following sentences with the given phrases.*

1. 他说来，就一定会来。（不会不）
→_____

2. 应该说对不起的是我，不是你。（不是……，而是……）
→_____

3. 我正在开车，不能给你打电话。（着）
→_____

4. 我的汉语听力不太好，经常听错。（因为……，所以……）
→_____

六、根据提示完成对话 *Complete the dialogues using the expressions provided.*

1. A：你上课怎么不发言呢？
B：因为怕说错，所以_____。（不好意思）

2. A：马克怎么还没来呢？

B：_____。（因为……，所以……）

3. A：飞机是1点半起飞吗？

B：_____，而是7点半起飞。（不是……）

4. A：我送给她巧克力，她会喜欢吗？

B：她最爱吃巧克力，_____。（不会不）

七、情境表达 *Expression based on the specific situation*

1. 下面的句子在什么情况下可以说？

When do you use the following sentences?

（1）吃饭了吗？

（2）不早了，我该走了。

（3）去上课呀？

2. 下面的情境下该怎么说？

What would you say in the following situations?

（1）如果不马上走，就要迟到了，怎么说？（该……了）

（2）有人提醒你别忘了带照相机，你带了，该怎么说？（着）

（3）告诉朋友你一定来参加晚会，让他放心。（不会不）

八、根据课文内容完成对话 *Complete the dialogue according to the text.*

A：我刚来中国的时候，_____。

B：是吗？都有什么事情觉得不习惯呢？

A：我不习惯的有两件事，一个是_____，还有一个是_____。

B：八点上课有什么不习惯的？

A：因为_____，所以_____。后来我_____，现在_____了。

B：那，你为什么对中国人打招呼的方式不习惯呢？

A：中国人见面不是_____，而是_____，比如_____。

B：我觉得挺亲切的。

A：可是我开始的时候_____，现在_____。

B：看来你已经“入乡随俗”了。

九、阅读理解 *Reading comprehension*

年轻人的夜生活和老年人的“早生活”

中国的年轻人也开始喜欢夜生活了，酒吧、咖啡馆什么的，是很多年轻人晚上喜欢去的地方。晚睡晚起的年轻人越来越多，有的人白天睡觉，很晚才起来，就是人们说的“夜猫子”；也有的人不是不想早起，而是工作到很晚才睡觉，早晨起不来，所以这些人并不是“懒虫”。

中国的老人们一般喜欢早睡早起。每天早上6点钟左右，公园里就有许多人在锻炼身体了。有的人在打太极拳，有的人在跳舞，还有的人在唱京剧。老年人觉得早睡早起身体好。

1. 判断正误 True or false

（1）中国的年轻人都喜欢夜生活。 （　　）

（2）晚起的人不一定是“懒虫”。 （　　）

（3）老人们喜欢早睡早起。 （　　）

（4）中国的老年人都喜欢打太极拳。 （　　）

2. 回答问题 Answer the following questions.

（1）年轻人晚上喜欢去哪里？

（2）什么是“夜猫子”？

（3）为什么说晚睡晚起的人不都是“懒虫”？

（4）老年人早上起来一般做什么？

十、说一说，写一写 *Speak and write*

尽量用上所给的词语回答问题，然后写一篇50字以上的小短文。

Answer the questions with the given words/expressions. Then write a short passage of at least 50 Chinese characters.

（1）你有晚睡晚起的生活习惯吗？最近怎么样？为什么？

（2）这里和你的家乡有什么不一样的风俗习惯？你入乡随俗了吗？

因为……，所以……　适应　入乡随俗　渐渐　该　不能不　风俗　习惯

十一、走出课堂，拓展学习 *Extended exercises*

找几个来自不同国家的人，调查一下他们的生活习惯，填写下表。课上和老师、同学们一起交流一下。

Ask several students from different countries about their living habits, fill in the following table, and then have a discussion with your teacher and classmates in class.

国家	年龄	睡觉时间	起床时间	夜生活一般去哪里					夜生活内容					对第二天的工作和学习有什么影响	
				咖啡馆或酒吧	电影院	卡拉OK厅	在宿舍	其他	聊天儿	看电影	唱歌跳舞	上网	其他	很放松	很累